

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE
À HUIS CLOS PAR APPEL CONFÉRENCE
LE MARDI 21 AVRIL 2020 À 19 h 30, ET À
LAQUELLE ONT PARTICIPÉ :**

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors

Directeur général / City Manager

Greffière / City Clerk

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF
DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD IN
CLOSED SESSION BY CONFERENCE
CALL ON TUESDAY, APRIL 21, 2020, AT
7:30 p.m. WITH THE FOLLOWING
ATTENDEES:**

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Herbert Brownstein
Morris Vesely
Valérie Assouline
Pulkit Kantawala
Colette Gauthier

Jack Benzaquen

Sophie Valois

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la
séance ouverte à 19 h 34.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the
regular meeting to order at 7:34 p.m.

Allocution du maire

Bonsoir,

Ce dernier mois, depuis le début de
l'épidémie, a été une période difficile pour
tout le monde.

Pour la population, pour les
gouvernements, et je dirai même - surtout
pour celles et ceux qui travaillent dans le
secteur de la santé et les personnes de
première ligne qui nous protègent.

Je voudrais commencer par remercier notre
gouvernement fédéral - Merci M. Trudeau
pour tout ce que vous faites pour assurer
notre sécurité.

Je tiens particulièrement à remercier notre
premier ministre du Québec, François
Legault, et son équipe, la ministre de la
Santé, Mme Danielle McCann, et le
Directeur de la santé publique, Horacio
Arruda.

Mayor's Address

Good evening,

This last month or so, since the onset of the
COVID outbreak, it has been a challenging
time for everyone.

For individuals, for governments, and I will
say - especially for those working in health
care and on the front lines protecting us.

I would like to begin by thanking our federal
government - Thank you Mr. Trudeau and
to everyone for all your work.

I especially want to thank our Quebec
Premier, Francois Legault, and his team,
as well, Minister of Health, Ms. Danielle
McCann and especially the Director of
Public Health, Horacio Arruda.

J'aimerais également dire un grand MERCI à notre administration DDO, à notre département des travaux publics, à notre personnel, qui ont travaillé si dur, et continuent de le faire, pour servir la Ville et ses résidents.

Je sais que cela n'a pas été facile, mais nous vous remercions pour votre loyauté et votre dévouement.

Je tiens à remercier nos centres religieux, nos groupes communautaires et nos communautés culturelles pour leur bénévolat et leur respect de toutes les directives gouvernementales.

Je salue les membres de notre communauté qui ont fait don de matériel médical pour lutter contre la COVID-19.

Je pense également qu'il est extrêmement important de reconnaître le travail acharné des épiceries et des pharmacies. Merci de veiller à ce que notre communauté ait accès aux biens essentiels et - merci à votre personnel qui travaille actuellement dans des circonstances très inhabituelles et stressantes au service de tous.

Enfin, je tiens à remercier nos chers résidents de respecter toutes les directives gouvernementales. Je sais ce n'est pas facile - en fait assez difficile - de ne pas pouvoir voir ses amis, sa famille, ses proches.

Cependant, trouvons un peu de réconfort en sachant qu'en respectant la distance sociale, vous contribuez à arrêter la propagation de ce virus et à sauver des vies. Au nom du Conseil municipal et de la Ville - nous vous en remercions !

À ce jour, 1831 personnes ont perdu la vie à cause du COVID-19. Au Québec, il y a eu 1041 décès et dans le reste du Canada, 790.

Je voudrais maintenant demander que nous prenions un moment de silence pour tous ceux qui ont été victimes du virus Covid depuis l'apparition de l'épidémie.

Merci.

As well, I would like to say a big THANK YOU to our DDO administration, our public works department, and all our staff who have worked so hard, and continue to do so, to serve the city and our residents.

I know it has not been easy - but we thank you for your loyalty and dedication towards our residents and our city.

Also, I'd like to thank our religious centres, community groups, and cultural groups for volunteering and complying with all government directives.

I would like to salute the members of our community who have donated medical equipment in the fight against COVID-19.

I also think it's extremely important to acknowledge the important work of the grocery stores and pharmacies. Thank you to the management for ensuring that our community has access to essential goods and – thank you to your staff who are currently working under very unusual and stressful circumstances serving everyone.

Lastly, I want to thank our dear residents for complying to all the government directives. I know it has not been easy – in fact quite hard - not being able to see friends, family and loved ones.

However, let us find some solace in knowing that by respecting social distancing, you are helping to stop the spread of this virus and in turn saving lives. On behalf of the Council and the City – we thank you!

As of today, 1,831 people have lost their lives to COVID-19. In Quebec, there were 1,041 deaths and in the rest of Canada, 790.

I would like to now ask that we take a moment of silence for all those that have fallen victim to the Covid virus since the outbreak.

Thank you.

20 0401

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

D'adopter l'ordre du jour de la séance du
Conseil municipal du 21 avril 2020, tel que
soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE LA
POLICE**

Le Service de police (Poste de quartier 4)
n'est pas représenté.

**PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DES
INCENDIES**

Le Service n'est pas représenté.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Les questions soumises seront répondues
par le maire soit par courriel soit par
téléphone.

20 0402

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE
SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considérant que copie du procès-verbal de
la séance ordinaire du Conseil municipal de
Dollard-des-Ormeaux tenue le 11 mars
2020 a été remise à chaque membre du
Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article
333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ
chapitre C-19), la greffière est dispensée
d'en faire lecture :

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the Municipal Council
meeting of April 21, 2020, be adopted, as
submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE
DEPARTMENT**

The Police Department (Neighbourhood
Station 4) is not represented.

**PERIOD SET ASIDE FOR THE FIRE
DEPARTMENT**

The Department is not represented.

QUESTION PERIOD

The submitted questions will be answered by
the Mayor either by email or by telephone.

**APPROVAL OF THE MINUTES OF A
MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL
OF DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considering that a copy of the minutes of the
regular meeting of the Municipal Council of
Dollard-des-Ormeaux held on March 11,
2020, has been delivered to each member of
Council within the delay prescribed by
Section 333 of the *Cities and Towns Act*
(CQLR Chapter C-19), the City Clerk is
exempted from reading the said minutes:

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 11 mars 2020 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20 0403

AUTORISATION DE SIGNATURE DE LETTRES D'ENTENTE AVEC LE SYNDICAT DES FONCTIONNAIRES MUNICIPAUX DE MONTRÉAL (SCFP)

ATTENDU QU'à sa séance du 10 avril 2018, le Conseil de la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorisait la signature de la convention collective des employés cols blancs pour la période du 30 décembre 2017 au 31 décembre 2027 ;

ATTENDU QUE la convention collective a été signée par les représentants des deux parties le 1^{er} mai 2018 ; et

ATTENDU QUE des lettres d'entente doivent être signées par les parties pour donner effet à des accords de principe intervenus entre la Ville et le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP) :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le directeur général et le directeur du Service des ressources humaines soient et sont par la présente autorisés à signer, pour et au nom de la Ville, avec le *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal* (SCFP), les lettres d'entente 2020-0001, 2020-0002, 2020-0003 préparées par le directeur du Service des ressources humaines, modifiant la convention collective intervenue le 1^{er} mai 2018 entre la Ville et le SCFP.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on March 11, 2020, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

AUTHORIZATION TO SIGN LETTERS OF AGREEMENT WITH THE SYNDICAT DES FONCTIONNAIRES MUNICIPAUX DE MONTRÉAL (SCFP)

WHEREAS at its April 10, 2018 meeting, the Council of the City of Dollard-des-Ormeaux authorized the signing of the collective agreement of the white collar employees for the period of December 30, 2017 to December 31, 2027;

WHEREAS the collective agreement was signed by the representatives of both parties on May 1, 2018; and

WHEREAS letters of agreement must be signed by the parties to give effect to agreements in principle between the City and the *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal* (SCFP):

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the City Manager and the Director of the Human Resources Department be and are hereby authorized to sign, for and on behalf of the City, the letters of agreement 2020-0001, 2020-0002, 2020-0003 with the *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal* (SCFP) prepared by the Director of the Human Resources Department, amending the collective agreement signed on May 1, 2018 between the City and the SCFP.

CARRIED UNANIMOUSLY

20 0404

AUTORISATION DE SIGNATURE D'UNE ENTENTE AVEC LA FONDATION DE LA RÉSIDENCE DE SOINS PALLIATIFS DE L'OUEST DE L'ÎLE INC. RELATIVEMENT À UN PROGRAMME DE RECONNAISSANCE POUR DONATEURS

ATTENDU QUE la Ville a approuvé le 8 mai 2018, par sa résolution 18 0513, l'octroi d'une subvention de 50 000 \$ à la Fondation de la Résidence de soins palliatifs de l'ouest de l'île inc. pour la réalisation de son projet de consolidation de ses sites en un seul établissement de soins ; et

ATTENDU QUE la Fondation de la Résidence de soins palliatifs de l'ouest de l'île inc. a élaboré un programme de reconnaissance afin de mettre en valeur la générosité de ses donateurs relativement audit projet de consolidation :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le Conseil autorise le maire et la greffière à signer pour et au nom de la Ville une entente avec la Fondation de la Résidence de soins palliatifs de l'ouest de l'île inc. relativement à un programme de reconnaissance de dons, selon les termes et conditions apparaissant au projet d'entente ou tout autre terme et condition qui sera dans l'intérêt de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20 0405

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE DE MÉLANGES BITUMINEUX POUR 2020 (2020-025 DP)

ATTENDU QU'un appel d'offres par voie d'invitation a été lancé, le 4 février 2020, pour la fourniture de mélanges bitumineux de l'ouverture à la fermeture de la centrale d'enrobage (saison 2020), et que les fournisseurs suivants ont été invités à nous soumettre une offre :

AUTHORIZATION TO SIGN AN AGREEMENT WITH WEST ISLAND PALLIATIVE CARE RESIDENCE FOUNDATION INC. CONCERNING A DONOR RECOGNITION PROGRAMME

WHEREAS the City approved a grant of \$50,000 to West Island Palliative Care Residence inc. on May 8, 2018 (resolution 18 0513) for their project of consolidation of their sites into a single care facility; and

WHEREAS West Island Palliative Care Residence Foundation inc. has established a programme to recognize the generosity of donors to the said consolidation project:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

THAT Council authorize the Mayor and the City Clerk to sign for and on behalf of the City an agreement with West Island Palliative Care Residence Foundation inc. regarding a donor recognition programme, in accordance with the terms and conditions of the draft agreement or any other term and condition in the interest of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-200-0084

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY OF BULK ASPHALT PRODUCTS FOR 2020 (2020-025 DP)

WHEREAS a call for tenders by way of an invitation was requested, on February 4, 2020, for the supply of bulk asphalt products from the opening to the closing of the plant (2020 season), and the following suppliers were invited to submit a bid:

- Bau-Val CMM inc.
- Construction DJL inc.
- Meloche, division de Sintra
- Pavage Roxboro inc.

ATTENDU QU'aux fins d'établir le plus bas soumissionnaire conforme, tel que mentionné aux documents de soumission, le coût de transport effectué par les employés de la Ville doit être ajouté au coût total de la soumission ; et

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues le 18 février 2020 à 11 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (incluant les taxes)	Coût du transport effectué par la Ville (900 tm x km x 1 \$)	Coût total pour fins d'adjudication
Meloche, Division de Sintra	89 241,30 \$	15 300,00 \$	104 541,30 \$
Construction DJL inc.	99 924,77 \$	40 140,00 \$	140 064,77 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Martin Arsenault, chef de division - Ressources matérielles et Geneviève Mongeau, contremaître - Planification et Opérations :

Il est

proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le contrat pour la fourniture de mélanges bitumineux de l'ouverture à la fermeture de la centrale d'enrobage, saison 2020, soit adjugé au soumissionnaire conforme ayant le coût total le plus bas incluant le transport, en l'occurrence **Meloche, Division de Sintra**, pour un coût total de soumission de 89 241,30 \$ (taxes incluses), basée sur des quantités approximatives ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 232-000-625.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20 0406

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR L'ENTRETIEN D'ARBRES POUR L'ANNÉE 2020 (2020-016)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 13 février 2020 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appels d'offres SÉAO et le site Internet de la Ville, pour des travaux d'entretien d'arbres pour l'année 2020 ;

- Bau-Val CMM inc.
- Construction DJL inc.
- Meloche, division de Sintra
- Pavage Roxboro inc.

WHEREAS in order to establish the lowest conforming bidder, as mentioned in the tender documents, the cost of transportation done by the City's employees must be added to the total cost of the bid; and

WHEREAS the following tenders were received on February 18, 2020, at 11 a.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Martin Arsenault, Division Head – Purchasing and Geneviève Mongeau, Foreman – Planning and Operations:

It is

moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the contract for the supply of bulk asphalt products from the opening to the closing of the plant, 2020 season, be awarded to the conforming bidder having the lowest total cost including transportation, in this case **Meloche, Division de Sintra**, for a total bid amount of \$89,241.30 (taxes included), based on estimated quantities; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 232-000-625.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-500-0069

AWARDING OF A CONTRACT FOR TREE MAINTENANCE FOR THE YEAR 2020 (2020-016)

WHEREAS a call for tenders was published in the Constructo journal, posted on the electronic tendering system SÉAO and the City Website, on February 13, 2020, for tree maintenance for the year 2020;

ATTENDU QUE la soumission suivante a été ouverte publiquement le 2 mars 2020 à 11 h :

WHEREAS the following tender was publicly opened on March 2, 2020 at 11 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Entrepreneur Paysagistes Strathmore (1997) ltée	108 071,90 \$

ATTENDU QUE la soumission a été vérifiée par Geneviève Mongeau, contremaître - Planification et Opérations et Martin Hamel, chef de division - Parcs et Espaces verts :

WHEREAS the tender was verified by Geneviève Mongeau, foreman - Planning and Operations and Martin Hamel, Division Head - Parks and Green Spaces:

Il est proposé par la Conseillère Assouline appuyé par le Conseiller Kantawala

It is moved by Councillor Assouline seconded by Councillor Kantawala

QUE l'offre de **Entrepreneur Paysagistes Strathmore (1997) ltée**, pour un coût total de soumission de 108 071,90 \$ (taxes incluses), pour l'entretien d'arbres pour l'année 2020, selon les quantités approximatives spécifiées au Formulaire de soumission, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Entrepreneur Paysagistes Strathmore (1997) ltée**, for a total bid amount of \$108,071.90 (including taxes), for tree maintenance for the year 2020, according to the approximate quantities specified in the Tender Form, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, poste budgétaire 283-820-534.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, budget item 283-820-534.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-500-0052

20 0407

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES SERVICES PROFESSIONNELS DE LABORATOIRE EN GÉNIE CIVIL POUR LE SUIVI DE DIVERS TRAVAUX DE CONSTRUCTION (2020-009)

AWARDING OF A CONTRACT FOR PROFESSIONAL LABORATORY SERVICES IN CIVIL ENGINEERING TO MONITOR SEVERAL CONSTRUCTION WORKS (2020-009)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 20 février 2020 sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO pour des services professionnels de laboratoire en génie civil pour le suivi de divers travaux de construction ;

WHEREAS a call for tenders was published on the electronic tendering system SÉAO on February 20, 2020, for professional laboratory services in civil engineering to monitor several construction works;

ATTENDU QUE l'appel d'offres repose sur un système de pondération et d'évaluation des offres conformément aux dispositions de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ainsi qu'au *Règlement sur l'adjudication des contrats pour la fourniture de certains services professionnels* ;

WHEREAS the call for tenders is based on a bid weighting and evaluating system in accordance with the provisions of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) and with the *Regulation respecting the awarding of contracts for certain professional services*;

ATTENDU QUE le contrat doit être octroyé au soumissionnaire ayant reçu le meilleur pointage final ;

WHEREAS the contract must be awarded to the bidder having the highest final score;

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 9 mars 2020 à 11 h ;

WHEREAS the tenders were opened publicly on March 9, 2020, at 11 a.m.;

ATTENDU QUE les soumissions ont été évaluées par le comité de sélection ;

WHEREAS the tenders were evaluated by the selection Committee;

ATTENDU QUE par la résolution 16 0324, le Conseil a approuvé les critères de pondération utilisés pour évaluer les soumissions reçues ; et

WHEREAS Council approved, with resolution 16 0324, the bid weighting and evaluating criteria used to evaluate the tenders received; and

ATTENDU QUE le pointage et le coût total de la soumission de chaque soumissionnaire sont indiqués au tableau ci-dessous :

WHEREAS the score and the total bid amount of each bidder are shown in the following table:

Soumissionnaire	Conformité	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Pointage final
SOLMATECH inc.	oui	138 238,81 \$	11,935
Groupe ABS inc.	oui	139 646,34 \$	11,897

1) Le soumissionnaire doit obtenir un pointage intérimaire de 70 points pour que le prix soit dévoilé. / The bidder must obtain a score of 70 points for the price envelope to be opened.

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

QUE l'offre de **SOLMATECH inc.**, pour un coût total de soumission de 138 238,81 \$ (taxes incluses), pour des services professionnels de laboratoire en génie civil pour le suivi de divers travaux de construction, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

THAT the offer of **SOLMATECH inc.**, for a total bid amount of \$138,238.81 (taxes included), for professional laboratory services in civil engineering to monitor several construction works, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée comme suit :

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged as follows:

Poste budgétaire	Coût total (taxes incluses)
283-101-570	11 267,55 \$
262-000-418	107 410,33 \$
283-910-576	5 711,27 \$
283-819-581	3 789,35 \$
242-000-492	10 060,31 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20 0408

ADJUDICATION DE CONTRAT DE SERVICES D'ACCOMPAGNEMENT POUR LA PLANTATION D'ARBRES SUR LES TERRAINS PRIVÉS, INSTITUTIONNELS, COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS (ICI) DE LA VILLE

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de la Ville de favoriser le verdissement des terrains privés, institutionnels, commerciaux et industriels (ICI) de son territoire ;

ATTENDU l'offre de service reçue du Groupe de recherche appliqué en macréologie (GRAME), organisme sans but lucratif, pour le service d'accompagnement pour la plantation d'arbres sur des terrains privés et ICI ;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.3 paragraphe 2.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ c. C-19), les dispositions des articles 573 et 573.1 et celles d'un règlement pris en vertu de l'article 573.3.0.1 ou 573.3.0.2 ne s'appliquent pas à un contrat qui est conclu avec un organisme à but non lucratif et qui est un contrat pour la fourniture de services autres que ceux énumérés au paragraphe 2.3 de l'article 573.3 ou que ceux en matière de collecte, de transport, de transbordement, de recyclage ou de récupération des matières résiduelles ; et

ATTENDU QU'en vertu de l'article 54 de la *Loi sur les compétences municipales* (RLRQ c. 47.1), toute municipalité locale peut, avec le consentement du propriétaire, procéder à la plantation de végétaux sur l'immeuble de ce dernier :

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

QUE l'offre de **Groupe de recherche appliqué en macréologie (GRAME)**, pour un coût total n'excédant pas 159 175 \$ (taxes incluses), pour des services d'accompagnement pour la plantation d'arbres sur des terrains privés, institutionnels, commerciaux et industriels (ICI) du territoire de la Ville, incluant le démarchage auprès des propriétaires et la fourniture d'environ 1000 arbres à planter sur les terrains privés en 2020, soit acceptée ;

AWARDING OF A CONTRAT FOR TREE PLANTING SUPPORT SERVICES ON THE PRIVATE, INSTITUTIONAL, COMMERCIAL AND INDUSTRIAL (ICI) LANDS LOCATED IN THE CITY

WHEREAS it is in the interest of the City to favor the greening on private, institutional, commercial and industrial (ICI) lands in its territory;

WHEREAS the proposal received from *Groupe de recherche appliqué en macréologie (GRAME)*, a non-profit organization, for tree planting support services on private and ICI lands;

WHEREAS according to Section 573.3 subparagraph 2.1 of *the Cities and Towns Act*, (CQLR c. C-19) Sections 573 and 573.1 and any regulation made under section 573.3.0.1 or 573.3.0.2 does not apply to a contract that is entered into with a non-profit organization and that is a contract for the supply of services other than those listed in subparagraph 2.3 of Section 573.3 and other than services involving the collection, transport, transfer, recycling or recovery of residual materials; and

WHEREAS according to Section 54 of *the Municipal Powers Act* (CQLR c. C-47.1), a local municipality may plant vegetation on an immovable, with the consent of the owner:

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

THAT the offer of **Groupe de recherche appliqué en macréologie (GRAME)**, for a total amount of \$159,175 (taxes included), for tree planting support services on private, institutional, commercial and industrial (ICI) lands located in the City, including canvassing the owners and the supply of approximately 1,000 trees to be planted on private properties in 2020, be accepted;

QUE le chef de division - Parcs et Espaces verts soit par la présente autorisé à signer au nom de la Ville de Dollard-des-Ormeaux, avec GRAME, organisme de bienfaisance enregistré, une entente de services afin de soutenir les initiatives de verdissement de la Ville ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, poste budgétaire 283-820-533.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the Division Head - Parks and Green Spaces be hereby authorized to sign, on behalf of the City of Dollard-des-Ormeaux, with GRAME, a registered charity, a service agreement to support the City's greening initiatives; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be allocated to accumulated surplus, budget item 283-820-533.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-500-0082

20 0409

ADJUDICATION D'UN CONTRAT DE SERVICES EN MÉCANIQUE POUR LES BÂTIMENTS ET ÉQUIPEMENTS MUNICIPAUX, DU 1^{ER} MAI AU 31 JUILLET 2020

ATTENDU QUE le contrat 2015-24 a été octroyé le 14 avril 2015 (résolution 15 0407), pour des services en mécanique avec quatre options de renouvellement ;

ATTENDU QUE ce contrat prend fin le 30 avril 2020 ; et

ATTENDU QU'il est souhaitable d'octroyer un contrat de gré à gré au même fournisseur pour une période de trois mois aux mêmes taux afin de lancer un nouvel appel d'offres public.

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QU'un contrat soit octroyé à **Mécanique RH Itée**, pour un coût total n'excédant pas 66 317,58 \$ (taxes incluses), pour des services en mécanique pour les bâtiments et les équipements de la ville, pour la période du 1^{er} mai au 31 juillet 2020 ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 281-100-536.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AWARDING OF A SERVICE CONTRACT FOR MECHANICAL SERVICES FOR MUNICIPAL BUILDINGS AND EQUIPMENT, FROM MAY 1 TO JULY 31, 2020

WHEREAS contract 2015-24 was awarded on April 14, 2015 (resolution 15 0407), for mechanical services with four renewal options;

WHEREAS the said contract ends on April 30, 2020; and

WHEREAS it is advantageous to award a three-month contract by mutual agreement to the same supplier, with the same rates, in order to call for public tenders.

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT a contract be awarded to **Mécanique RH Itée**, for a total amount not exceeding \$66,317.58 (taxes included), for mechanical services for municipal buildings and equipment in the city, for the period of May 1 to July 31, 2020; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 281-100 -536.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-400-0090

20 0410

ADJUDICATION D'UN CONTRAT DE SERVICES EN ÉLECTRICITÉ POUR LES BÂTIMENTS ET ÉQUIPEMENTS MUNICIPAUX, DU 1ER MAI AU 31 JUILLET 2020

ATTENDU QUE le contrat 2015-25 a été octroyé le 14 avril 2015 (résolution 15 0412), pour des services en électricité avec quatre options de renouvellement ;

ATTENDU QUE ce contrat prend fin le 30 avril 2020 ;

ATTENDU QU'il est souhaitable d'octroyer un contrat de gré à gré au même fournisseur pour une période de trois mois aux mêmes taux afin de lancer un nouvel appel d'offres public.

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QU'un contrat soit octroyé à **A.I.D.E. Électrique**, pour un coût total n'excédant pas 72 618,21 \$ (taxes incluses), pour des services en électricité pour les bâtiments et les équipements de la Ville, pour la période du 1^{er} mai au 31 juillet 2020 ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 281-100-536.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20 0411

AUTORISATION DE MANDATER LA FIRME JONES LANG LASALLE SERVICES IMMOBILIERS INC., EXPERTS-CONSEILS EN ÉVALUATION ET CONSEIL IMMOBILIER, DANS LE LITIGE OPPOSANT LA VILLE À 4164717 CANADA INC.

ATTENDU QUE le 7 août 2008 la Ville a vendu à 4164717 Canada inc. le lot vacant portant le numéro 1 763 488 du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal ;

AWARDING OF A SERVICE CONTRACT FOR ELECTRICAL SERVICES FOR MUNICIPAL BUILDINGS AND EQUIPMENT, FROM MAY 1 TO JULY 31, 2020

WHEREAS contract 2015-24 was awarded on April 14, 2015 (resolution 15 0412), for electrical services with four renewal options;

WHEREAS the said contract ends on April 30, 2020;

WHEREAS it is advantageous to award a three-month contract by mutual agreement to the same supplier, with the same rates, in order to call for public tenders.

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT a contract be awarded to **A.I.D.E. Electrique**, for a total amount not exceeding \$72,618.21 (taxes included), for electrical services for municipal buildings and equipment in the City, for the period of May 1 to July 31, 2020; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 281-100-536.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-400-0091

AUTHORIZATION TO MANDATE THE FIRM JONES LANG LASALLE SERVICES IMMOBILIERS INC., EVALUATION CONSULTANTS AND REAL ESTATE ADVISORS, IN THE LEGAL DISPUTE OPPOSING THE CITY AND 4164717 CANADA INC.

WHEREAS on August 7, 2008, the City sold to 4164717 Canada inc. the vacant lot bearing number 1 763 488 of the Quebec Cadastre, Montreal Registration Division;

ATTENDU QU'un litige qui oppose la Ville à 4164717 Canada inc. est survenu suite à une demande de la Ville pour la reprise du lot 1 763 488 en vertu d'une clause de rachat contenue dans l'acte de vente ;

ATTENDU QUE 4164717 Canada inc., suite au jugement rendu par la juge Capriolo le 19 juillet 2016, réclame des dommages-intérêts pour la perte de profits ;

ATTENDU que le cabinet Bélanger Sauvé, avocats, a été mandaté pour défendre les intérêts de la Ville dans ce litige ;

ATTENDU que le cabinet Bélanger Sauvé, avocats, requiert les services d'un expert en évaluation et conseil immobilier afin d'évaluer les dommages-intérêts pour perte de profits réclamés par 4164717 Canada inc. ;

ATTENDU QU'une démarche a été entreprise pour identifier et communiquer avec les firmes d'experts-conseils, composées d'une équipe multidisciplinaire, qui possèdent l'expertise pour produire le rapport d'expertise en réponse à la réclamation de 4164717 Canada inc. ; et

ATTENDU QUE la firme Jones Lang Lasalle Services Immobiliers inc. est recommandée pour l'analyse des dommages-intérêts pour perte de profits réclamés par 4164717 Canada inc. et pour produire le rapport d'expertise :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE la firme Jones Lang Lasalle Services immobiliers inc., soit mandatée, pour un montant n'excédant pas 80 000 \$ (taxes incluses), pour analyser les dommages-intérêts pour perte de profits réclamés par 4164717 Canada inc. dans le litige qui oppose la Ville à 4164717 Canada inc. ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus affecté, poste budgétaire 283-820-583.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS a legal dispute between the City and 4164717 Canada inc. occurred following a request from the City to repurchase lot 1 763 488 in accordance to the buy-back clause contained in the deed of sale;

WHEREAS 4164717 Canada inc., following the judgment rendered by Judge Capriolo on July 19, 2016, is claiming damages for the loss of profits;

WHEREAS the firm Bélanger Sauvé, avocats, was mandated to defend the interests of the City in this legal dispute;

WHEREAS the firm Bélanger Sauvé, avocats, requires the services of an evaluation consultant and real estate advisor in order to evaluate the damages for loss of profits claimed by 4164717 Canada Inc.;

WHEREAS consulting firms, composed of a multidisciplinary team, that have the expertise to produce the expert's report, in response to the claim filed by 4164717 Canada inc., were identified and contacted ; and

WHEREAS the firm Jones Lang Lasalle Services Immobiliers inc. is recommended for the analysis of damages for loss of profits claimed by 4164717 Canada Inc. and to produce the expert's report:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the firm Jones Lang Lasalle Services immobiliers inc., be mandated, for an amount not exceeding \$80,000 (taxes included), to evaluate the damages for loss of profits claimed by 4164717 Canada inc. in the legal dispute opposing the City and 4164717 Canada inc.; and

THAT this expense, less applicable tax rebates be charged to the restricted surplus, budget item 283-820-583.

CARRIED UNANIMOUSLY

20 0412

**APPROBATION DE LA LISTE DES
COMPTES À PAYER**

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour la période du 1^{er} au 31 mars 2020 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE la liste des comptes à payer qui s'élève à 3 661 238,42 \$ pour la période du 1^{er} au 31 mars 2020, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS
PAYABLE**

WHEREAS the list of accounts payable of the City of Dollard-des-Ormeaux for the period of March 1 to 31, 2020, was submitted to the members of Council:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

THAT the list of accounts payable for a total of \$3,661,238.42 for the period of March 1 to 31, 2020, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-900-0075

20 0413

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 12 mars au 21 avril 2020, sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général ; et

QUE le Conseil approuve les recommandations de mouvements de personnel du directeur général dans son rapport du 14 avril 2020 au Conseil.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period of March 12 to April 21, 2020, on the exercise of powers delegated to officers and employees under By-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager; and

THAT Council approve the City Manager's recommendations pertaining to movement of personnel, as listed in his April 14, 2020 report to Council.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-700-0073

20 0414

**DEMANDE D'ASSISTANCE FINANCIÈRE
POUR CHACUN DES ATHLÈTES
RÉSIDENT À DOLLARD-DES-ORMEAUX,
MEMBRE D'UNE ASSOCIATION
RECONNUE PAR LA VILLE ET
PARTICIPANT À DES COMPÉTITIONS
PROVINCIALES OU NATIONALES À
L'EXTÉRIEUR DE LA VILLE**

ATTENDU que la Ville désire aider financièrement les athlètes résidant à Dollard-des-Ormeaux, membres d'une association reconnue par la Ville et participant à des compétitions provinciales ou nationales à l'extérieur de la ville :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le Conseil, sur recommandation du directeur du Service des sports, loisirs et culture, autorise l'octroi d'une assistance financière pour chacun des athlètes résidant à Dollard-des-Ormeaux et membre d'une association reconnue par la Ville qui participe à une compétition provinciale hors de la ville ou à une compétition nationale hors de la province de Québec, comme suit :

Compétition provinciale hors de la ville <i>Provincial competition outside the city</i>	100 \$
Compétition nationale hors de la province de Québec <i>National competition outside the province of Quebec</i>	150 \$

QUE des crédits sont disponibles à cette fin au poste budgétaire 279-000-948.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20 0415

**ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF
PROPRIÉTAIRES DE LEUR TERRAIN -
SUBVENTIONS ANNÉE EN COURS 2020**

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

QUE la Ville veut reconnaître les associations sans but lucratif qui contribuent au développement communautaire de Dollard-des-Ormeaux et qui sont propriétaires de leur terrain, en leur octroyant une subvention telle qu'énumérée

**GRANT REQUEST FOR EACH OF THE
ATHLETES RESIDING IN DOLLARD-DES-
ORMEAUX, MEMBER OF AN
ASSOCIATION RECOGNIZED BY THE
CITY AND PARTICIPATING IN
PROVINCIAL OR NATIONAL
COMPETITIONS OUTSIDE THE CITY**

WHEREAS the City wishes to assist each of the athletes residing in Dollard-des-Ormeaux, members of an association recognized by the City and participating in provincial or national competitions outside the city:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT Council, on the recommendation of the Director of the Sports, Recreation and Culture Department, authorize the grant of a financial assistance for each of the athletes residing in Dollard-des-Ormeaux and member of an association recognized by the City, participating in a provincial competition outside the city or a national competition outside the province of Quebec, as follows:

THAT credits are available for this purpose in budget item 279-000-948.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-300-0039

**NON-PROFIT ASSOCIATIONS OWNERS
OF THEIR LAND - GRANTS FOR
CURRENT YEAR 2020**

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

THAT the City wish to support non-profit associations who contribute to the community development of Dollard-des-Ormeaux and are owners of their land by awarding them the following grants, as listed below; and

ci-dessous ; et

QUE cette dépense soit absorbée à même les postes budgétaires énumérés ci-dessous :

THAT this expenditure be drawn from the budget items listed below:

ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF / NON-PROFIT ASSOCIATIONS	POSTE BUDGÉTAIRE / BUDGET ITEM	MONTANT / AMOUNT
Association récréative Elm Park inc.	213-134-911	21 650,50 \$
Club de curling Glenmore	213-134-909	8 677,20 \$
Fondation Kartem inc. (Shriners)	213-134-910	63 466,05 \$
Dollpark Itée	213-134-908	73 562,60 \$
La Fondation Cheshire Québec inc.	279-000-949	1 678,62 \$
	TOTAL	169 034,97 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-300-0080

20 0416

**MODIFICATION À LA POLITIQUE DE
SUBVENTION AUX AÎNÉS**

**AMENDMENT TO THE SENIORS' GRANT
POLICY**

ATTENDU QUE le Conseil a adopté une Politique de subvention aux aînés le 23 janvier 2007 par la résolution 07 0107, laquelle fut modifiée le 12 février 2008 par la résolution 08 0208, le 11 janvier 2011 par la résolution 11 0108, le 15 janvier 2013 par la résolution 13 0114 et le 14 février 2017 par la résolution 17 0213 ;

WHEREAS Council approved a Seniors' Grant Policy by resolution 07 0107 on January 23, 2007, which policy was amended on February 12, 2008 by resolution 08 0208, on January 11, 2011 by resolution 11 0108, on January 15, 2013 by resolution 13 0114 and on February 14, 2017 by resolution 17 0213;

ATTENDU QUE le Conseil désire y apporter de nouvelles modifications afin de tenir compte de l'augmentation de la valeur des propriétés ; et

WHEREAS Council wishes to further amend this policy to take into account the increase in value of properties; and

ATTENDU l'article 91 de la *Loi sur les compétences municipales* (chapitre C-47.1) :

WHEREAS Section 91 of the *Municipal Powers Act* (chapter C-47.1):

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

QUE la Politique de subvention aux aînés (POL-ADM-001) soit de nouveau modifiée par le remplacement du paragraphe 4 du premier alinéa, par ce qui suit :

THAT the Seniors' grant policy (POL-ADM-001) be further amended by replacing sub-paragraph 4 of the first paragraph by the following:

« 4. Dans le cas d'une personne propriétaire, l'évaluation de sa propriété est inférieure à 500 000 \$ (ou inférieure à 525 000 \$ pour une subvention partielle) » ;
et

"4. For a home owner, the property valuation is inferior to \$500,000 (or inferior to \$525,000 for a partial grant)"; and

QUE cette modification prenne effet le 1^{er} janvier 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20 0417

APPLICATION DU RÈGLEMENT D'APPLICATION DE LA LOI VISANT À FAVORISER LA PROTECTION DES PERSONNES PAR LA MISE EN PLACE D'UN ENCADREMENT CONCERNANT LES CHIENS

ATTENDU QUE le *Règlement d'application de la Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens* est entré en vigueur le 3 mars 2020 ;

ATTENDU QU'en vertu de la *Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens*, la Ville est chargée de l'application du règlement sur son territoire ;

ATTENDU QUE la *Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens* la Ville peut conclure une entente avec toute personne afin que celle-ci assure le respect du règlement sur son territoire ;

ATTENDU QU'en vertu de la résolution 18 0610 la Ville a octroyé un contrat à GardaWorld pour les services de patrouille municipale et de surveillance du centre civique pour la période du 3 juillet 2018 au 2 juillet 2019 avec 4 options de renouvellement (2018-058) ; et

ATTENDU QU'en vertu de ce contrat GardaWorld est responsable de l'application des règlements municipaux.

Il est

proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE suite à l'entrée en vigueur du *Règlement d'application de la Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens*, GardaWorld soit autorisée à assurer l'application et le respect dudit règlement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT this amendment take effect on January 1, 2020.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-300-0089

APPLICATION OF THE REGULATION RESPECTING THE APPLICATION OF THE ACT TO PROMOTE THE PROTECTION OF PERSONS BY ESTABLISHING A FRAMEWORK WITH REGARD TO DOGS

WHEREAS the *Regulation respecting the application of the Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs* came into force on March 3, 2020;

WHEREAS the *Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs* provides that the City is responsible for applying the regulation on its territory;

WHEREAS the *Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs* provides that the City may enter into an agreement with any person to ensure the application and compliance with the regulation on its territory;

WHEREAS according to resolution 18 0610 the City awarded a contract to GardaWorld for municipal patrol and civic centre surveillance services for the period of July 3, 2018 to July 3, 2019, with 4 renewal options (2018-058); and

WHEREAS according to said contract, GardaWorld is responsible for the application of the municipal by-laws.

It is

moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT following the coming into force of the *Regulation respecting the application of the Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs*, GardaWorld be authorized to ensure the compliance of said regulation.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-200-0081

20 0418

**AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET
DE RÈGLEMENT R-2020-146-1
MODIFIANT LE RÈGLEMENT R-2019-146
SUR LES TAXES POUR L'EXERCICE
FINANCIER 2020**

Le conseiller Johnson :

Donne avis de motion à l'effet de proposer à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant le règlement R-2019-146 sur les taxes pour l'exercice financier 2020 (projet R-2020-146-1) ; et

Dépose ledit projet de règlement.

Des copies du projet de règlement seront disponibles au bureau de la greffière et sur le site Internet de la Ville.

**NOTICE OF MOTION AND TABLING OF
DRAFT BY-LAW R-2020-146-1 TO AMEND
BY-LAW R-2019-146 CONCERNING
TAXES FOR THE FISCAL YEAR 2020**

Councillor Johnson:

Gives notice of motion that a By-law to amend By-law R-2019-146 concerning taxes for the fiscal year 2020 (draft R-2020-146-1), shall be introduced at a subsequent meeting of the Council; and

Tables the said draft by-law.

Copies of said draft by-law will be available at the City Clerk's office and on the City Website.

SD2020-900-0087

20 0419

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ
CONSULTATIF D'URBANISME**

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

D'approuver les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme découlant de sa réunion tenue le 14 avril 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE
PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

To approve the recommendations of the Planning Advisory Committee issued at its meeting held on April 14, 2020.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0049

20 0420

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE
CIRCULATION**

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC
COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

D'approuver les recommandations du comité de circulation telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 12 mars 2020.

To approve the recommendations of the Traffic Committee entered in the minutes of its meeting held on March 12, 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-600-0077

20 0421

PROCLAMATION DE JOURNÉES SPÉCIALES

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer son soutien à certaines causes :

Whereas the Council wishes to express its support towards different causes:

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

QUE le Conseil proclame sur le territoire de la Ville :

THAT Council proclaim on the City territory:

- le 11 avril, Journée mondiale de la Maladie de Parkinson ;
- le 22 avril, Une Heure pour la Terre ;
- le 23 avril, Journée mondiale du livre.

- World Parkinson's Day, on April 11;
- Earth Hour, on April 22;
- World Book Day, on April 23.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2020-100-0095

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 19 h 53.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 7:53 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

GREFFIÈRE / CITY CLERK